



SPRAY NOZZLE

(GB) (CY)

SPRAY NOZZLE

Instructions for use

(RS)

PRSKALICA ZA LEJE

Uputstvo za korišćenje

(BG)

ПРЪСКАЧКА ЗА ЛЕХИ

Ръководството за използване

(DE) (AT) (CH)

BEET-BRAUSE

Gebrauchsanweisung

(HR)

PRSKALICA ZA GREDICE

Upute za uporabu

(RO)

PISTOL DE STROPIT PENTRU STRATURI

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

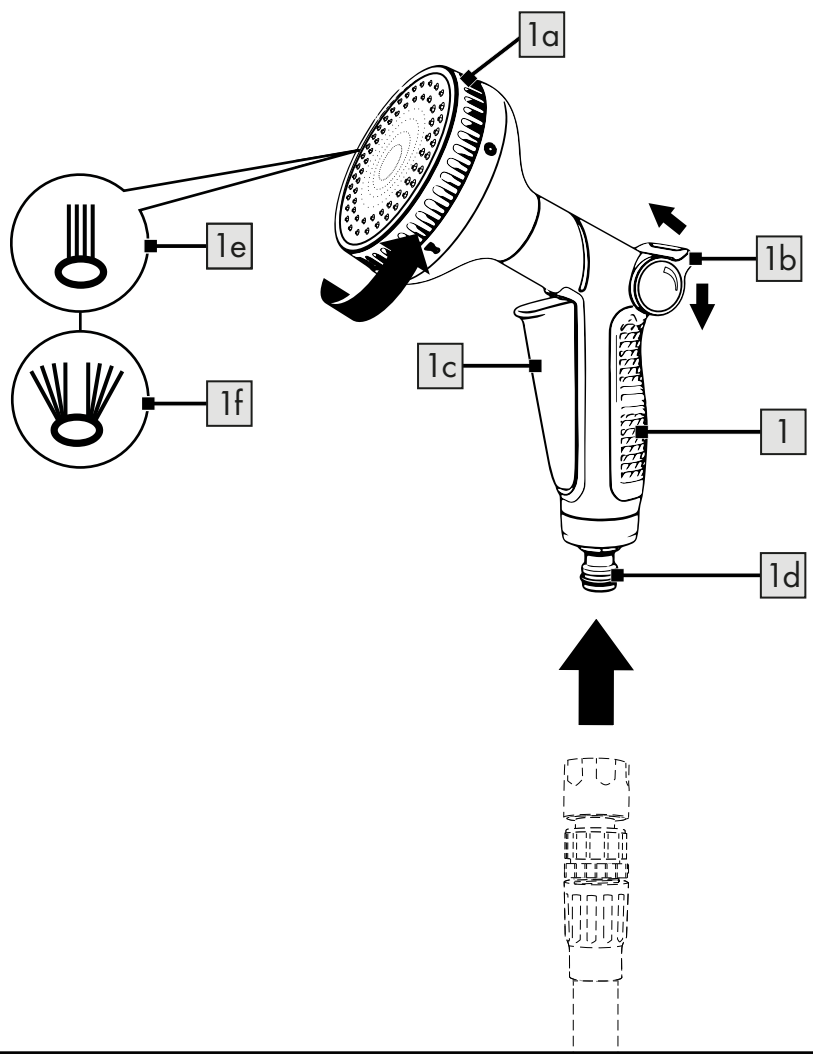
ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΠΑΡΤΕΡΙΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 471863_2407

(GB) (HR) (RS) (RO) (BG)
(GR) (CY) (DE) (AT) (CH)

A



GB CY

Contents	5
Technical specifications	5
Symbols and signal words used	5
Intended use	6
Safety instructions	6
Danger to life!	6
Risk of injury!	6
Danger of slipping!	6
Avoid damage!	6
Use (Fig. A)	7
Storage, cleaning	8
Disposal	8
Notes on the guarantee and service handling	8
Guarantee handling	9

RS

Obim isporuke	17
Tehnički podaci	17
Korišćeni simboli i signalne reči	17
Namenska upotreba	18
Bezbednosne napomene	18
Opasnost po život!	18
Opasnost od povreda!	18
Opasnost od proklizavanja!	19
Sprečavanje materijalnih oštećenja!	19
Upotreba (sl. A)	19
Čuvanje, čišćenje	20
Napomene u vezi odlaganja u otpad ...	20
Napomene za garanciju i postupak za servisiranje	20
Obrada u slučaju reklamacije	21

HR

Opseg isporuke	11
Tehnički podatci	11
Upotrijebljeni simboli i signalne riječi ...	11
Namjenska upotreba	12
Sigurnosne napomene	12
Opasnost po život!	12
Opasnost od ozljeda!	12
Opasnost od klizanja!	12
Izbjegavanje materijalne štete!	13
Upotreba (Sl. A)	13
Skladištenje, čišćenje	14
Uputa za zbrinjavanje	14
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa	14
Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu	15

RO

Conținutul livrării	25
Date tehnice	25
Simboluri și cuvinte de avertizare utilizate	25
Utilizarea conform destinației	26
Indicații de siguranță	26
Pericol de moarte!	26
Pericol de vătămare!	26
Pericol de alunecare!	27
Evitarea producerii de daune materiale!	27
Utilizarea (Fig. A)	27
Depozitare, curățare	28
Instrucțiuni privind eliminarea	29
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service	29
Procedura în situații de garanție	30

BG

Обхват на доставка	32
Технически данни	32
Използвани символи и сигнални думи	32
Употреба по предназначение	33
Указания за безопасност	33
Опасност за живота!	33
Опасност от нараняване!	33
Опасност от подхлъзване!	34
Предотвратяване на материални щети!	34
Употреба (Фиг. А)	34
Съхранение, почистване	35
Указания за отстраняване като отпадък	36
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване	36
Обработване на гаранционна претенция	40


DE AT CH

Lieferumfang	49
Technische Daten	49
Verwendete Symbole und Signalwörter	49
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Sicherheitshinweise	50
Lebensgefahr!	50
Verletzungsgefahr!	50
Rutschgefahr!	51
Vermeidung von Sachschäden!	51
Verwendung (Abb. A)	52
Lagerung, Reinigung	52
Hinweise zur Entsorgung	53
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	53
Abwicklung im Garantiefall	54

GR CY

Περιεχόμενα συσκευασίας	42
Τεχνικά χαρακτηριστικά	42
Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και λέξεις σήμανσης	42
Προβλεπόμενη χρήση	43
Υποδείξεις ασφαλείας	43
Θανάσιμος κίνδυνος!	43
Κίνδυνος τραυματισμού!	43
Κίνδυνος ολίσθησης!	44
Αποφυγή υλικών ζημιών!	44
Χρήση (Εικ. Α)	44
Αποθήκευση, καθαρισμός	45
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη	46
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις	46
Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης	47

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**


Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Contents


1 x bed sprayer
1 x instructions for use


Technical specifications

Max. operating pressure: 4 bar
Hose connection: 13 mm (1/2")

 Date of manufacture (month/year): 02/2025

Symbols and signal words used

 Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.

 General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

Safety instructions

Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!

Danger to life!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never direct the water jet at electrical equipment! There is a risk of electric shock!



WARNING! **Water not for drinking!**

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

- Only suitable for outdoor use.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

Avoid damage!

- The product is only suitable for irrigation with cold water.

- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles because they may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use (Fig. A)

Note: The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

Note: The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.
5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the spray head (1a) to the spray setting you want until water starts to flow.

Note: Press in to lock the trigger. This makes a sound when it engages. Press it again to release. The trigger makes a sound when it disengages.

6. Set the spray pattern by selecting one of the two functions:
 - strong full jet (1e)
 - gentle spray mist (1f)
7. To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever (1b):
 - Thumb lever down: water jet reduces.
 - Thumb lever up: water jet increases.
8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.

-  At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 471863_2407

Ⓒ Customer Service United Kingdom


Telephone: 08000518970

Ⓒ Customer service Cyprus
Telephone: 80094242

Contact form at
parkside-diy.com
Location: Germany

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

 **Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.**


Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke


1 x raspršivač-tuš za vrtne gredice
1 x upute za uporabu

Tehnički podatci

Maks. radni tlak: 4 bara
Crijevni priključak: 13 mm (1/2")

 Datum proizvodnje (mjesec/godina): 02/2025

Upotrijebljeni simboli i signalne riječi

 Znak za obvezno postupanje, podsjeća svakog korisnika da prije upotrebe pažljivo pročita upute za upotrebu i uvijek ih stavi na raspolaganje svim korisnicima.



Općeniti znak upozorenja, služi prepoznavanju opasnosti i ugroza (npr. opasnost od davljenja i gušenja, ozljede, klizanja ili materijalne štete).

UPOZORENJE!

Ova signalna riječ označava opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.

OPREZ!

Ova signalna riječ označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na vremenske utjecaje.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na mraz.



Ovaj simbol označava da artikl nije odobren za dobivanje vode za piće.



Ovaj znak označava utični spoj između slavine za vodu i crijeva koji je jednostavan za upotrebu.

Namjenska upotreba

Ovaj artikl prikladan je za zalijevanje vanjskih vrtova i terasa. Artikl je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i svakako ih sačuvajte!

Opasnost po život!

Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom ambalaže. Postoji opasnost od gušenja!

Opasnost od ozljeda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upozorenja.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi artikla neoštećeni i montirani u skladu s ovim uputama za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema ljudima ili životinjama!

- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema električnoj opremi! Postoji opasnost od strujnog udara!



UPOZORENJE!

Nije voda za piće!

Voda koja je protekla kroz ovaj artikl nije prikladna za piće.

- Artikl je prikladan samo za vanjsku upotrebu.

OPREZ!

Nepravilna instalacija ili upotreba može dovesti do ozljeda.

- Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- Tlak vode mora biti pravilno kontroliran kako bi se spriječilo da voda pod visokim tlakom istječe i uzrokuje ozljede.
- Ne ostavljajte artikl bez nadzora dok se upotrebljava.

Opasnost od klizanja!

OPREZ!

Ako je tlo mokro, možete se poskliznuti i ozlijediti.

- Pazite na to da tlo u blizini artikla bude što suše.

Izbjegavanje materijalne štete!

- Artikl je prikladan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu.
- Nemojte mazati niti uljiti mlaznice za prskanje jer bi se mogle začepiti.
- Povremeno čistite priključak uređaja kako biste osigurali nepropustan dosjed na crijevnom priključku.
- Prije svake upotrebe provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja ili istrošenosti. Artikl se smije upotrebljavati samo kada je u besprijekornom stanju!
- Provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja. Ako je to slučaj, nemojte upotrebljavati artikl. Stupite u kontakt s proizvođačem putem navedene servisne adrese.

Upotreba (Sl. A)

Napomena: Artikl raspolaže crijevnim priključkom za standardne crijevne sustave.

1. Priključite vrtno crijevo (nije sadržano u opsegu isporuke) na slavinu.

2. Priključite drugi kraj vrtnog crijeva na priključak (1d) artikla (1).

Napomena: Crijevni priključak mora se čujno uklopiti.

3. Provjerite čvrst dosjed.
4. Najprije blago otvorite slavinu za vodu i ravnomjerno povećavajte tlak vode.
5. Otvorite ventil laganim pritiskanjem okidača (1c). Zatim okrećite glavu za raspršivanje (1a) kako biste namjestili željenu funkciju prskanja sve dok voda ne poteče.

Napomena: Utisnite okidač kako biste ga fiksirali. On će se čujno uklopiti. Ponovno ga pritisnite kako biste ga otpustili. Okidač će čujno iskočiti.

6. Namjestite uzorak prskanja odabirom jedne od dviju funkcija:
 - snažni, puni mlaz (1e)
 - blaga magla pri štrcanju (1f)
7. Za regulaciju jačine vodenog mlaza upotrijebite polugu za palac (1b):
 - Poluga za palac prema dolje: vodeni se mlaz smanjuje.
 - Poluga za palac prema gore: vodeni se mlaz pojačava.

8. Zatvorite dovod vode tako što ćete zatvoriti slavinu za vodu ili otpustiti okidač kada vam artikl više ne bude potreban.

Skladištenje, čišćenje

Nepravilno rukovanje artiklom može dovesti do oštećenja.

- Artikl se mora skladištiti potpuno suh i bez ostataka vode kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.
- Ako artikl ne upotrebljavate, čuvajte ga suhog i čistog na sobnoj temperaturi.
- Očistite predmet blago navlaženom krpom koja ne ispušta vlakna.
- Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlon-skim vlaknima ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. Njima se mogu oštetiti površine.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima.

Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi.

Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte.

Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupnje.


- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi

vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 471863_2407

 Služba za korisnike Hrvatska
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
Sjedište: Njemačka

Srdačno čestitamo!
Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke

1 x tuš za leje

1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Maks. radni pritisak: 4 bara

Priključak za crevo: 13 mm (1/2")

 Datum proizvodnje (mesec/godina): 02/2025

Korišćeni simboli i signalne reči



Znak naredbe, upućuje svakog korisnika da pažljivo pročita uputstvo za korišćenje pre upotrebe i uvek ga učini dostupnim svim korisnicima.



Opšti znak upozorenja, koji se koristi za označavanje opasnosti i ugroženosti (npr. opasnost od davljenja i gušenja, opasnost od povreda i proklizavanja, ili opasnost od materijalne štete).

UPOZORENJE!

Ova signalna reč ukazuje na opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

OPREZ!

Ova signalna reč označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manje ili umerene povrede.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na vremenske uslove.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na mraz.



Ovaj simbol upućuje na to da proizvod nije dozvoljen za zahvatanje vode za piće.



Ovaj znak upućuje na utični spoj između slavine i creva, kojim se jednostavno rukuje.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za zalivanje vrtova i terasa na otvorenom. Proizvod je namenjen samo za privatnu, a ne komercijalnu upotrebu.

Bezbednosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i bezbednosne napomene i obavezno ih sačuvajte!

⚠️ Opasnost po život!

Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja!

⚠️ Opasnost od povreda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.
- Pre svake upotrebe uverite se da su svi delovi proizvoda neoštećeni i sastavljeni u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda.

- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmeravati mlaz vode na ljude ili životinje!
- **UPOZORENJE!** Nikada ne usmeravajte mlaz vode na električne instalacije! Postoji opasnost od strujnog udara!



UPOZORENJE!

Nije vode za piće!

Voda koja je tekla kroz ovaj proizvod nije pogodna za piće.

- Pogodno samo za spoljašnju upotrebu.

OPREZ!

Pogrešna instalacija ili upotreba može da dovede do povreda.

- Pobrinite se da ni jedan deo nije oštećen i da su svi delovi pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju.
- Pritisak vode mora propisno da se kontroliše da bi se sprečilo da voda pod velikim pritiskom izlazi iz creva, što bi moglo da dovede do povreda.
- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom rada.

Opasnost od proklizavanja!

OPREZ!

Kada je pod mokar, možete da se okliznete i povredite.

- Uverite se da pod u blizini proizvoda bude po mogućnosti suv.

Sprečavanje materijalnih oštećenja!

- Proizvod je pogodan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu.
- Nemojte podmazati ili uljiti mlaznice za prskanje jer bi mogle da se začepi.
- Očistite priključak za uređaj s vremena na vreme kako bi se osiguralo zaptiveno prijanjanje na priključak za crevo.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod sme da se koristi samo ako je u besprekornom stanju!
- Proverite da li na proizvodu ima oštećenja. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se proizvođaču putem navedene adrese servisa.

Upotreba (sl. A)

Napomena: Proizvod ima priključak za crevo za uobičajene sisteme creva.

1. Priključite baštensko crevo (nije sadržano u obimu isporuke) na slavinu.
2. Povežite drugi kraj baštenskog creva na priključak (1d) proizvoda (1).

Napomena: Priključak za crevo mora čujno nalegne na mesto.

3. Kontrolišite čvrsto naleganje.
4. Najpre samo malo odvrnite slavinu i ravnomerno povećavajte pritisak vode.
5. Otvorite ventil blagim pritiskom na okidač (1c). Zatim okrenite glavu za prskanje (1a) da biste podesili željenu funkciju prskanja.

Napomena: Da biste zaključali okidač, pritisnite ga dok ne čujete da čujno nalegne na svoje mesto. Da biste ga ponovo otpustili, ponovo pritisnite okidač. Okidač se ponovo otpušta.

6. Podesite obrazac prskanja izborom jedne od dve funkcije:
 - snažni, puni mlaz (1e)
 - blago prskanje (1f)

7. Da biste regulisali jačinu mlaza vode, koristite polugu za palac (1b):

- Poluga za palac nadole: Mlaz vode se smanjuje.
- Poluga za palac nagore: Mlaz vode se pojačava.

8. Isključite dovod vode tako što ćete zatvoriti slavinu ili otpustiti okidač kada vam proizvod više nije potreban.

Čuvanje, čišćenje

U slučaju nestručnog rukovanja proizvodom možete da ga oštetite.

- Proizvod mora da se čuva potpuno suv i bez ostataka vode, kako bi se izbeglo stvaranje plesni.
- Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.
- Čistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, metalne ili najlonske četke kao ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice ili slično. Oni bi mogli da oštete površinu.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti. Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poledini ili dnu artikla.

- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.

- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR

kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 471863_2407

Ⓡ Korisnički servis Srbija
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na
parkside-diy.com

Sedište: Nemačka

Uvozi i stavlja u promet: Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija

Tel.: 0800 300 180,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa nameonom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Prskalica za leje
Model:	Delta-Sport-Nr.: GB-15474
IAN / Serijski broj:	IAN: 471863_2407
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Conținutul livrării


- 1 x pistol de stropit pentru răzor
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiunea max. de operare:

4 bari

Racord furtun: 13 mm (1/2")

 Data fabricației
(lună/an): 02/2025

Simboluri și cuvinte de avertizare utilizate

Semnul de obligativitate, indică fiecărui utilizator să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și să le pună la dispoziția tuturor utilizatorilor în orice moment.



Semnul general de avertizare, utilizat pentru marcarea de pericole și riscuri (de ex., pericol de strangulare și de asfixiere, pericol de vătămare, pericol de alunecare sau de pagube materiale).

AVERTISMENT!

Acest cuvânt de avertizare desemnează un pericol cu un grad ridicat de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la o vătămare gravă.

ATENȚIE!

Acest cuvânt de semnalizare se referă la un pericol cu un grad redus de risc, care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o vătămare minoră sau moderată.



Acest simbol indică faptul că articolul este rezistent la UV.



Acest simbol indică faptul că articolul este rezistent la intemperii.



Acest simbol indică faptul că articolul este rezistent la îngheț.



Acest simbol indică faptul că articolul nu este permis pentru prelevarea apei potabile.



Acest semn indică o conexiune rapidă, ușor de utilizat, între robinetul pentru apă și furtun.

Utilizarea conform destinației

Acest articol este potrivit pentru irigarea grădinilor și teraselor în aer liber. Articolul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial.

Indicații de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și indicațiile de siguranță și păstrați-le neapărat!

Pericol de moarte!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul ambalajului. Există pericol de sufocare!

Pericol de vătămare!

- **AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate părțile articolului sunt nedeteriorate și asamblate în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă este asamblat necorespunzător, există pericol de vătămare.
- **AVERTISMENT!** Niciodată nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă către dispozitivele electrice! Există pericolul unei electrocutări!



AVERTISMENT!

Nu este apă potabilă!

Apa care a curs prin acest articol nu este apă potabilă.

- Potrivit doar pentru uz în exterior.

ATENȚIE!

Instalarea sau utilizarea defectuoasă poate duce la vătămări.

- Asigurați-vă că toate componentele sunt nedeteriorate și că sunt montate corespunzător.

În caz de montare necorespunzătoare, există pericol de vătămare. Componente deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.

- Presiunea apei trebuie să fie controlată în mod corespunzător pentru a preveni ca apa să țâșnească cu presiune ridicată și să provoace vătămări.
- Nu lăsați articolul nesupravegheat în timpul funcționării.

Pericol de alunecare!

ATENȚIE!

Dacă solul este umed, puteți aluneca și vă puteți vătăma.

- Asigurați-vă că solul din apropierea articolului este menținut pe cât posibil uscat.

Evitarea producerii de daune materiale!

- Articolul este potrivit numai pentru irigarea cu apă rece.
- **AVERTISMENT!** Oprii robinetul după fiecare utilizare.
- Nu ungeți sau lubrifiați duzele de pulverizare, deoarece s-ar putea înfunda.
- Curățați conexiunea dispozitivului din când în când pentru a asigura ca racordul furtunului să fie etanș.

- Verificați dacă articolul prezintă deteriorări sau urme de uzură înainte de fiecare utilizare. Articolul poate fi folosit doar în stare ireproșabilă!
- Controlați dacă articolul prezintă deteriorări. Dacă există deteriorări, nu utilizați articolul. Contactați producătorul utilizând adresa de service indicată.

Utilizarea (Fig. A)

Indicație: Articolul dispune de un racord de furtun pentru sistemele de furtunuri obișnuite.

1. Conectați furtunul de grădină (nu este inclus în conținutul livrării) la robinet.
2. Se conectează celălalt capăt al furtunului de grădină la racordul (1d) al articolului (1).

Indicație: Racordul furtunului trebuie să se fixeze sonor în poziție.

3. Controlați fixarea fermă.
4. La început, deschideți robinetul pentru apă doar puțin și creșteți presiunea apei în mod treptat.

5. Deschideți supapa prin apăsare ușoară a declanșatorului (1c). Apoi rotiți capul de stropire (1a) pentru a regla funcția de pulverizare dorită, până când curge apa.

Indicație: Pentru a bloca declanșatorul, apăsați-l. Acesta se înclichează în mod audibil. Pentru a-l elibera, apăsați-l din nou. Declanșatorul se declicheetează în mod audibil.

6. Reglați modelul de pulverizare, selectând una dintre cele două funcții:
- jet plin, puternic (1e)
 - ceață fină, pulverizată (1f)
7. Pentru a regla puterea jetului de apă, utilizați maneta pentru degetul mare (1b):
- maneta pentru degetul mare în jos: jetul de apă se reduce.
 - maneta pentru degetul mare în sus: Jetul de apă se intensifică.
8. Opriti alimentarea cu apă prin închiderea robinetului de apă sau prin eliberarea declanșatorului atunci când nu mai aveți nevoie de articol.

Depozitare, curățare

O manipulare necorespunzătoare a articolului poate duce la deteriorări.

- Articolul trebuie să fie depozitat complet uscat și fără resturi de apă, pentru a evita formarea mucegaiului.
- Când nu utilizați articolul, depozitați-l întotdeauna uscat și curat, la temperatura camerei.
- Curățați articolul cu o cârpă ușor umedă, lipsită de scame.
- Nu utilizați niciun fel de detergenți agresivi, perii cu peri metalici sau din nailon, precum și niciun fel de articole de curățare ascuțite sau metalice, ca de exemplu, cuțite, spatule tari și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafețele.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor.

Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare.

Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției.

Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail.

Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră.

Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi înscris pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defecțe de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina parksidediy.com la categoria Service.

- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele.

Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare.

După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 471863_2407

☎ Serviciul de Asistență
Clienți România

Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina
parkside-diy.com

Sediul: Germania

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставка

1 x пистолет за поливане на лехи

1 x ръководството за използване

Технически данни

Максимално работно налягане: 4 bar

Конектор за маркуч:
13 mm (1/2")



Дата на производство
(месец/година): 02/2025

Използвани символи и сигнални думи



Задължителен знак, напомня на всеки потребител да прочете внимателно инструкциите за употреба преди експлоатация и винаги да ги предоставя на всички потребители.



Общ предупредителен знак, използван за идентифициране на опасности (напр. риск от задушаване и удушаване, риск от нараняване, опасност от хлъзгане или материални щети).

ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума обозначава опасност с високо ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума показва опасност с ниско ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



Този символ показва, че артикулет е UV устойчив.



Този символ показва, че артикулът е устойчив на атмосферни влияния.



Този символ показва, че артикулът е устойчив на замръзване.



Този символ показва, че артикулът не е подходящ за отвеждане на питейна вода.



Този знак показва лесна за използване щекерна бърза връзка между крана за вода и маркуча.

Употреба по предназначение

Този артикул е подходящ за поливане на градини и тераси, намиращи се на открито. Артикулът е предназначен само за лична, а не за професионална употреба.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно тези инструкции за употреба и указанията за безопасност и ги запазете непременно!

Опасност за живота!

Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване!

Опасност от нараняване!

- **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и указания за безопасност.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички части на артикула са здрави и са монтирани съгласно тези инструкции за употреба. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към електрическо оборудване! Съществува риск от токов удар!



ВНИМАНИЕ!
Водата не е за пиене!

Водата, преминаваща през този артикул, не е годна за пиене.

- Подходящ само за употреба на открито.

ВНИМАНИЕ!

Неправилното инсталиране или използване може да доведе до нараняване.

- Преди всяка употреба се уверете, че всички части са здрави и са монтирани правилно. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Налягането на водата трябва да се контролира правилно, за да се предотврати изтичането на водата поради високо налягане, което води до наранявания.
- Не оставяйте артикула без надзор, докато се използва.

⚠ Опасност от подхлъзване!

ВНИМАНИЕ!

Ако подът е мокър, може да се подхлъзнете и да се нараните.

- Уверете се, че мястото в близост до артикула се поддържа възможно най-сухо.

⚠ Предотвратяване на материални щети!

- Артикулят е подходящ само за поливане със студена вода.
- **ВНИМАНИЕ!** Затваряйте крана след всяка употреба.
- Не смазвайте разпръсквачите дюзи, тъй като те могат да се запушат.
- Почиствайте конектора на устройството от време на време, за да осигурите плътно прилягане на конектора за маркуча.
- Преди всяка употреба проверявайте артикула за повреди или износване. Артикулят следва да се използва само в изправно състояние!
- Проверете, дали артикулят показва признаци на повреда. Ако това е така, не използвайте артикула. Свържете се с производителя на посочения сервизен адрес.

Употреба (Фиг. А)

Указание: Артикулят разполага с конектор за маркуч за подвижни системи от маркучи.

1. Свържете градинския маркуч (не е включен в доставката) към крана за вода.
2. Свържете другия край на градинския маркуч към конектора (1d) на артикула (1).

Указание: Конекторът за маркуч трябва да се фиксира, при това се чува щракване.

3. Проверете за плътно прилягане.
4. Първо отворете леко крана и увеличете равномерно налягането на водата.
5. Отворете клапана като леко натиснете спусъка (1c). След това завъртете найкрайника пулверизатор (1a), за да настроите функцията за пръскане, докато потече водата.

Указание: За да фиксирате спусковия механизъм, го натиснете. Той щраква на място, издавайки звук. За да го освободите, натиснете отново. Спусковият механизъм се освобождава с щракване.

6. Настройте модела на разпръскване, като изберете една от двете функции:

- силна пълна струя (1e)
 - нежна мъгла (1f)
7. За да регулирате силата на водната струя, използвайте лоста за палеца (1b):
 - Лост за палец надолу: Водната струя се намаля.
 - Лост за палец нагоре: Водната струя се усилюва.
 8. Изключете подаването на вода като затворите крана или чрез освобождаване на спусъка, когато вече не се нуждаете от артикула.

Съхранение, почистване

Неправилното боравене с артикула може да доведе до повреда.

- Артикулът трябва да се съхранява напълно сух и без остатъци от вода, за да се избегне появата на мухъл.
- Винаги съхранявайте артикула сух и чист при стайна температура, когато не го използвате.
- Почистете артикула с леко влажна кърпа без власинки.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови четини, както и остри или метални почистващи предмети като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхностите.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране).

Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка.

Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 471863_2407) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184980

Форма за контакт на

parkside-diy.com

IAN 471863_2407

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛС-
КОНТОР ГМБХ**

Врагекамп 6

22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на parkside-diy.com.
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com.

Сканирането на QR кода отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 471863_2407

Ⓟ Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com

Седалище: Германия

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Περιεχόμενα συσκευασίας

1 x κεφαλή λάστιχου για κήπο
1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγιστη πίεση λειτουργίας:
4 bar

Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα:
13mm (1/2")



Ημερομηνία κατασκευής
(μήνας/έτος): 02/2025

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και λέξεις σήμανσης



Σήμα εντολής, υπενθυμίζει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις καθιστά πάντα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.



Γενικό προειδοποιητικό σήμα, χρησιμεύει για την επισήμανση κινδύνων και κινδύνων (π.χ. κίνδυνος στραγγαλισμού και ασφυξίας, τραυματισμού, ολίσθησης ή υλικής ζημιάς).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο με υψηλό επίπεδο επικινδυνότητας ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο με υψηλό επίπεδο επικινδυνότητας ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε περιορισμένης έκτασης ή ελαφρύ τραυματισμό.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στην υπεριώδη (UV) ακτινοβολία.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν είναι ανθεκτικό στον παγετό.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν ενδείκνυται για παροχή πόσιμου νερού.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει την ύπαρξη μιας εύκολης σύνδεσης μεταξύ βρύσης και εύκαμπτου σωλήνα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για το πότισμα υπαίθριων κήπων και βεραντών. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις υποδείξεις ασφαλείας και φροντίστε να τις τηρείτε!

⚠️ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

⚠️ Κίνδυνος τραυματισμού!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του αντικειμένου είναι άθικτα και συναρμολογημένα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη στρέψετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη στρέψετε τον πίδακα νερού προς τον ηλεκτρικό εξοπλισμό! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όχι πόσιμο νερό!

Το νερό που έχει διέλθει μέσα από αυτό το προϊόν δεν είναι πόσιμο.

- Κατάλληλο μόνο για εξωτερική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μια λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι άθικτα και συναρμολογημένα σωστά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης. Μέρη που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η πίεση του νερού πρέπει να ελεγχθεί προκειμένου να αποτραπεί η ροή του με υψηλή πίεση και η πιθανή επακόλουθη πρόκληση τραυματισμών.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη.

⚠ Κίνδυνος ολίσθησης!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το δάπεδο είναι βρεγμένο, μπορεί να γλιστρήσετε και να τραυματιστείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο στην περιοχή του προϊόντος διατηρείται όσο το δυνατό πιο στεγνό.

⚠ Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για πότισμα με κρύο νερό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κλείνετε τη βρύση μετά από κάθε χρήση.
- Μην λιπαίνετε ή λαδώνετε τα ακροφύσια ψεκασμού γιατί μπορεί να φράξουν.
- Καθαρίζετε τον σύνδεσμο της συσκευής κατά διαστήματα για να διασφαλίζετε τη σφιχτή εφαρμογή στον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές πριν από κάθε χρήση. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άρτια κατάσταση!
- Ελέγχετε, εάν το προϊόν εμφανίζει ζημιές. Σε αυτή την περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το προϊόν. Απευθυνθείτε στον κατασκευαστή μέσω της αναγραφόμενης διεύθυνσης του τμήματος σέρβις.

Χρήση (Εικ. Α)

Σημείωση: Το προϊόν διαθέτει έναν σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα για συνήθη συστήματα.

1. Συνδέστε το λάστιχο ποτίσματος κήπου (δεν περιλαμβάνεται) στη βρύση.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του λάστιχου ποτίσματος κήπου στον σύνδεσμο (1d) του προϊόντος (1).

Σημείωση: Η σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να κουμπώσει στη θέση του κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο.

3. Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμογή.
4. Πρώτα ανοίξτε λίγο τη βρύση και αυξάνετε ομοιόμορφα την πίεση του νερού.
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα πιέζοντας ελαφρά τη σκανδάλη (1c). Στη συνέχεια περιστρέψτε την κεφαλή ψεκασμού (1a), για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία μέχρι να τρέξει νερό.

Σημείωση: Για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη, πιέστε την. Θα ασφαλίσει στη θέση της κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Για να την απελευθερώσετε, πατήστε ξανά.

Η σκανδάλη θα απελευθερωθεί κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ).

6. Ρυθμίστε το μοτίβο του νερού, επιλέγοντας μία από τις δύο λειτουργίες:
 - δυνατή ακτίνα ψεκασμού (1e)
 - ακτίνα απαλού ψεκασμού (1f)
7. Για να ρυθμίσετε την ισχύ του πίδακα νερού, χρησιμοποιήστε τον μοχλό αντίχειρα (1b):
 - Μοχλός αντίχειρα προς τα κάτω: Ο πίδακας νερού μειώνεται.
 - Μοχλός αντίχειρα προς τα πάνω: Ο πίδακας νερού ενισχύεται.
8. Διακόψτε την παροχή νερού κλείνοντας τη βρύση ή αφήνοντας τη σκανδάλη, εάν δεν χρειάζεστε πλέον το προϊόν.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Ο μη σωστός χειρισμός με το προϊόν μπορεί να επιφέρει την πρόκληση ζημιών στο προϊόν.

- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται εντελώς στεγνό και χωρίς κατάλοιπα νερού, προκειμένου να αποτραπεί ο σχηματισμός μούχλας.
- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Καθαρίζετε το προϊόν με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες με συρμάτινες ή νάilon τρίχες ή αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία καθαρισμού όπως μαχαίρια, σκληρές ξύστρες και άλλα παρόμοια. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.

- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο [parkside-](http://parkside-diy.com)

[diy.com](http://parkside-diy.com). Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 471863_2407

Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα
Τηλέφωνο: 00800491824928

Ⓜ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com
Έδρα: Γερμανία

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Beetbrause
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss:
13 mm (1/2")



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 02/2025

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

WARNING!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel frostbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasser-entnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



WARNUNG!

Kein Trinkwasser!

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

VORSICHT!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

⚠ Rutschgefahr!

VORSICHT!

Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

⚠ Vermeidung von Sachschäden!

- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung (Abb. A)

Hinweis: Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1d) des Artikels (1) an.

Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
5. Öffnen Sie das Ventil durch leichtes Drücken des Triggers (1c). Drehen Sie anschließend den Sprühkopf (1a), um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen.

Hinweis: Um den Trigger festzustellen, drücken Sie diesen ein, bis er hörbar einrastet. Um ihn wieder zu lösen, drücken Sie den Trigger erneut. Der Trigger wird wieder gelöst.

6. Stellen Sie das Sprühbild ein, indem Sie eine der beiden Funktionen auswählen:
 - starker Vollstrahl (1e)
 - sanfter Sprühnebel (1f)
7. Um die Stärke des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Daumenhebel (1b):
 - Daumenhebel nach unten: Wasserstrahl wird reduziert.
 - Daumenhebel nach oben: Wasserstrahl wird intensiviert.
8. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserreste gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in

der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.

- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit

diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 471863_2407

ⒹE Kundenservice
Deutschland
Telefon: 08008855300

ⒶT Kundenservice
Österreich
Telefon: 0800447750

ⒸH Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



02/2025

Delta-Sport-Nr.: GB-15474

11.25.2024 / AM 10:46

IAN 471863_2407

